



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

6.0 - Ripartizione Lavori Pubblici
Abteilung für öffentliche Arbeiten

6.5 - Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici
Amt für Verw. im Bereich der öff. Arbeiten

PROCEDURA APERTA:

Realizzazione di un fabbricato a due piani per loculi per feretri e ossarietti – Via Maso della Pieve - P.F. 1589/1 – C.C. Dodiciville.

OFFENES VERFAHREN:

Bau eines zweistöckigen Gebäudes für Nischen für Särge und Beinhäuser – Pfarrhofstrasse - G.P. 1589/1 – K.G. Zwölfmalgreien.

**CHIARIMENTI
DI INTERESSE GENERALE**

**ERKLÄRUNGEN
ALLGEMEINER ART**

Domanda n. 1:

L'accesso di cantiere prevista nel PSC che passa attraverso l'area di deposito del cimitero di chi è e se si può utilizzare una parte come area di cantiere.

Risposta n. 1:

L'area di deposito del cimitero è di proprietà comunale e viene utilizzata dall'Ufficio Servizi Funerari e Cimiteriali - Sanità.

Tale area non può essere prevista in fase di progettazione come area di cantiere.

Frage Nr. 1:

Der Zugangsbereich zur Baustelle erfolgt laut Sicherheitsplan über den Lagerbereich des Friedhofes, wem gehört er und wäre es möglich einen Teil davon als Baustellenfläche zu nutzen.

Antwort Nr. 1:

Der Lagerbereich des Friedhofs ist im Besitz der Gemeinde und wird vom Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen verwendet.

Dieser Bereich steht nicht als Baustellenfläche zur Verfügung.

Domanda n. 2:

Il calcestruzzo colorato beige è considerato solamente quello dei loculi?

Risposta n. 2:

Il colore Beige è da fornire per le cornici come da tavola A.9.

La rettifica dei documenti del 31.01.17 chiarisce questo punto.

Frage Nr. 2:

Sollen nur der Beton der Grabnischen in der Farbe Beige gehalten werden?

Antwort Nr. 2:

Die Farbe Beige ist für die Rahmen wie laut Plan A.9 zu liefern.

Die Korrektur der Dokumente vom 31.01.17 verdeutlicht dies.

Domanda n. 3:

Casseri nel fascicolo qualità: elementi in acciaio. Si chiede se in acciaio viene intesa la struttura del cassero o proprio il pannello a contatto col getto.

Da voce di elenco prezzi per una superficie di cassetta S3 vengono date tre possibilità: tavole piallate, elementi in legno compensato e/o acciaio.

In considerazione che l'acciaio è di difficile reperibilità, si chiede se si possono usare le altre modalità, da inserire nel fascicolo qualità, avendo lo stesso risultato di finitura.

Frage Nr. 3:

Schalung im Qualitätsfaszikel: Stahlelemente. Es stellt sich die Frage, ob die Struktur der Schalung gemeint ist, oder nur die Platte in Kontakt mit dem Beton.

In der Liste der Einheitspreise sind für die Erstellung der S3 Schalungsfläche drei Möglichkeiten vorhanden: gehobelte Bretter, Holzelemente und / oder Stahl.

Aufgrund der Tatsache, dass Stahl schwer zu finden ist, wird nachgefragt, ob noch andere Methoden verwendet werden können, die in das Qualitätsfaszikel aufgenommen werden können, und die das gleiche Ergebnis der Verarbeitung garantieren.

Risposta n. 3:

Viene considerata solamente la parte a contatto con il getto la quale deve risultare il piú liscia possibile, se la ditta offerente propone un'altra modalità di esecuzione la quale garantisce un miglior risultato finale essa può essere indicata nel fascicolo di qualità.

Antwort Nr. 3:

Es wird nur die benetzte Stahlbetonfläche in Betracht gezogen, diese muss so glatt wie möglich sein, falls die Firma eine verschiedene Ausführungsmodalität anbietet welche ein besseres Endergebnis garantiert kann diese im Qualitätsfaszikel angegeben werden.